

31988R4235

L 373/1

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

31.12.1988

**ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 4235/88**  
**z dnia 21 grudnia 1988 r.**  
**zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 918/83 ustanawiające wspólnotowy system zwolnień celnych**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 28,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

współpraca międzynarodowa w dziedzinie badań naukowych znajduje się w fazie pełnego rozwoju; należy wspierać tego rodzaju kontakty, które są bardzo ważne dla dzisiejszego i jutrzejszego świata;

współpraca naukowa opiera się w szczególności na tym, że instytucje badawcze mające siedzibę w Państwie Członkowskim Wspólnoty oddają swoje urządzenia, stanowiące często kosztowną inwestycję, do dyspozycji badaczy z innych państw, również państw trzecich; umożliwia to realizację wspólnych programów badań przeprowadzanych w ramach umów o współpracy zawartych między instytucjami badawczymi różnych państw; aby pomyślnie doprowadzić swoją pracę do końca badacze potrzebują pewnego wyposażenia, które przywożą z zamiarem długotrwałego wykorzystywania we wspólnotowych instytucjach badawczych;

ze względu na długość okresu wykorzystywania wspomnianego wyposażenia przywóz nie może być dokonywany z zastosowaniem wspólnotowej procedury odprawy czasowej wynikającej z rozporządzenia (EWG) nr 3599/82 <sup>(1)</sup> ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 1620/85 <sup>(2)</sup>;

wspomniane badania nie mają charakteru handlowego; przywóz wyposażenia nie ma na celu poprawy własnych urządzeń wspólnotowych instytucji, których dotyczą wymienione wyżej umowy o współpracy; ponadto przywożone wyposażenie pozostaje własnością osoby fizycznej lub prawnej mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w państwie trzecim; chodzi o wyjątkowe sytuacje, których nie obejmują art. 52–59 rozporządzenia (EWG)

nr 918/83 <sup>(3)</sup> ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 1315/88 <sup>(4)</sup>; w związku z tym należy wprowadzić szczególne środki zapewniające zwolnienie z należności celnych przywozowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (EWG) nr 918/83 dodaje się art. 59a i 59b w brzmieniu:

„Artykuł 59a

1. Z należności celnych przywozowych zwolnione jest wyposażenie przywożone do celów niehandlowych, przez instytucję lub organizację naukową mającą swoją siedzibę poza Wspólnotą lub na jej rzecz.

2. Zwolnienie udzielane jest pod warunkiem, że wyposażenie:

a) jest przeznaczone do wykorzystywania przez członków lub przedstawicieli instytucji lub organizacji określonych w ust. 1 bądź za ich zgodą, w ramach umów o współpracy naukowej i w granicach określonych w tych umowach, mających na celu realizację międzynarodowych programów badawczych w instytucjach badawczych mających swoją siedzibę we Wspólnocie i zatwierdzonych do tego celu przez właściwe organy Państw Członkowskich;

b) w trakcie pozostawiania na obszarze celnym Wspólnoty stanowi nadal własność osoby fizycznej lub prawnej mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę poza tym obszarem.

3. W rozumieniu niniejszego rozporządzenia:

— za wyposażenie uważa się przyrządy, aparaturę, maszyny oraz akcesoria do nich, łącznie z częściami zapasowymi

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 376 z 31.12.1982, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 155 z 14.6.1985, str. 54.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 105 z 23.4.1983, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 123 z 17.5.1988, str. 2.

i narzędziami specjalnie przeznaczonymi do ich utrzymania, kontroli, kalibracji lub naprawy, wykorzystywane do celów prowadzenia badań naukowych,

- za »przywożone do celów niehandlowych« uważa się wyposażenie przeznaczone do badań naukowych prowadzonych w celach niezarobkowych.

#### Artykuł 59b

1. Wyposażenie określone w art. 59a, które zostało zwolnione z należności celnych przywózowych zgodnie z warunkami ustanowionymi w wymienionym artykule, nie może być pożyczane, wynajmowane ani przekazywane odpłatnie lub nieodpłatnie bez uprzedniego poinformowania właściwych organów.

2. W przypadku pożyczania, wynajęcia lub przekazania wyposażenia instytucji lub organizacji uprawnionej do korzystania ze zwolnień na podstawie art. 59a, zwolnienie zostaje utrzymane, pod warunkiem że wyposażenie jest wykorzystywane do celów, które uprawniają do takiego zwolnienia.

W pozostałych wypadkach i bez uszczerbku dla stosowania art. 52 i 53 pożyczanie, wynajęcie lub przekazanie wymaga uprzedniego uiszczenia należności celnych przywózowych według stawki obowiązującej w dniu pożyczania, wynajęcia lub przekazania i według rodzaju wyposażenia i wartości celnej ustalonej lub przyjętej w tym dniu przez właściwe organy.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 1988 r.

3. Instytucje lub organizacje określone w art. 59a ust. 1, które przestają spełniać warunki uprawniające do korzystania ze zwolnień lub które zamierzają wykorzystywać wyposażenie zwolnione z należności celnych przywózowych do celów innych niż przewidziane w wymienionym artykule, informują o tym właściwe organy.

4. Wyposażenie wykorzystywane przez instytucje lub organizacje, które przestają spełniać warunki uprawniające do korzystania ze zwolnień, podlega odpowiednim należnościom celnym przywózowym według stawki obowiązującej w dniu, w którym wymienione warunki przestały być spełnione, i według rodzaju artykułu i wartości celnej ustalonej lub przyjętej w tym dniu przez właściwe organy.

Bez uszczerbku dla art. 52 i 53 wyposażenie wykorzystywane przez instytucje lub organizacje korzystające ze zwolnień do celów innych niż przewidziane w art. 59a podlega odpowiednim należnościom celnym przywózowym według stawki obowiązującej w dniu, w którym nastąpiła zmiana ich przeznaczenia oraz według rodzaju wyposażenia i wartości celnej ustalonej lub przyjętej w tym dniu przez właściwe organy”.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1989 r.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 1989 r.

W imieniu Rady

V. PAPANDREOU

Przewodniczący